

**Language circle survival conversations for
Central Nuuchahnulth***

1. wałyuu • Home

1A	tiqpi?ałi!	Get up now!
1B	ču, tiqpił?aqłs.	Okay, I'll get up.
2A	múčiču?ałi!	Get dressed!
2B	múčičałs.	I'm dressed now.
3A	ha?ukwítasniš! ha?ukši?ałi.	We're about to eat! Start eating.
3B	?uušćakšił?ick ha?uk ^w ap siičił.	Thank you for feeding me.
4A	?u?umhıhs yaa?ał pikčasçuýak.	Can I watch television?
4B	łaa?um?asči čaani.	Go play outside for a while.
5A	wa?iču?ałi.	Go to sleep.
5B	łuł?um wa?ič.	Sleep well.

2. λayaħu?aał • Greetings

6A	suwaaqk.	Is that you?
6B	siýaaqs.	It's me.
7A	šahýutk.	Are you okay?
7B	šahýuts. ýuuq ^w aak šahýut.	I'm okay. Are you okay too?
8A	?uu?uuquk?iš.	It's nice weather.
8B	?aani?iš ?uu?uuquk.	It sure is nice weather.
9A	?uyi?aqłs náacsiičił suutił.	I'll see you later.
9B	ču, ?uyi?aqłniš.	Okay, later.
10A	šahýuti?aał.	Take care.
10B	ýuuq ^w aa?i?aał šahýut.	You take care too.

3. huuhtakuwił • Classroom

11A	?aqaqħ ?ahkuu.	What's this?
11B	hayumhıs q ^w iqii.	I don't know what it is.
12A	waa?ii!	Say it!
12B	ču, waa?aqłs.	Okay, I'll say it.
13A	?u?umhıhs ?ucačił šu?uł.	May I go to the washroom?
13B	?u?umhı?ick. ča?aałči.	You may. Go ahead.
14A	huuxs?atu?aqłhin.	Shall we take a break?
14B	huuxs?atu?in.	Let's take a break.
15A	ħasiikałhin.	Are we finished?
15B	ħasiikałniš.	We're finished.

* (CC BY) 2014–2015 Quuquuatsa Language Society. See quuquuatsa.ca and creativecommons.org.

4. ʔaʔiičum • Elders

- | | | |
|-----|------------------------------|--|
| 16A | waaʔatiiʔaał __. | How does one say __? |
| 16B | __ waaʔatʔiśʔaał. | One says __. |
| 17A | huʔaasʔi waa. | Say it again! |
| 17B | čuu, huʔaasʔaqʕs waa. | Okay, I'll say it again. |
| 18A | ʕuułʕuułʔi ciiqciqa. | Speak slowly. |
| 18B | čuu, ʕuułʕuułʔaqʕs ciiqciqa. | Okay, I'll speak slowly. |
| 19A | ʔapciikʕs. | Am I saying it right? |
| 19B | ʔapciikʔick. | You're saying it right. |
| 20A | nanaʔak wawaayiis. | Do you understand what I'm saying? |
| 20B | wiwikaps wawaayiik. | I don't understand what you're saying. |

5. ʔuuʔuuk^waʔatʔa • Personal

- | | | |
|-----|--|---------------------|
| 21A | ʔačaqłak. | What's your name? |
| 21B | ʔukłaał __. | My name is __. |
| 22A | ʔačaqk. | Who are you? |
| 22B | hiśtatʔs __. | My tribe is __. |
| | ʔuʔuks ʔumʔiiqsu __. | My mother is __. |
| | ʔuʔuks ʔuʔwiiqsu __. | My father is __. |
| 23A | q ^w aacumyiis hupii suutił. | How can I help you? |
| 23B | łaałʕiʔis hupii. | Please help me. |
| 24A | ʕeekoo. | Thank you. |
| | ʔuuśčakʕiłʔick. | Thank you. |
| 24B | čuu. | Acknowledged. |
| 25A | yaaʔakukk siičiił. | Do you love me? |
| 25B | yaaʔakuks suutił. | I love you. |

6. ʕaʔtwiʔas • Visiting

- | | | |
|-----|---------------------------|-------------------------|
| 26A | walyuuk! | Are you home? |
| 26B | walyuus. mačinuʔi. | I'm home. Come in. |
| 27A | tiiʔiicʔaqʕniś. | We'll have tea. |
| 27B | čuu, tiiʔiicʔapʕis. | Okay, give me some tea. |
| 28A | saačksitnaqk tii. | Do you like strong tea? |
| 28B | miisksitnaqs tii. | I prefer weak tea. |
| 29A | ʔuuʔwʕkʔaał susuʔickuk. | Do you use sugar? |
| 29B | kaaʔa ʔaʕqumł susuʔickuk. | Give me two sugars. |
| 30A | ʔuyaqʕmisnakk. | Do you have news? |
| 30B | ʕuʔuks ʔuyaqʕmis. | I have good news. |